



ALAN BROWNOFF

ALAN BROWNOFF is a book designer and artist. Besides freelancing, he has spent the majority of his design career as an inhouse designer for Athabasca University, ACCESS Network, and currently the University of Alberta Press. He is a graduate of the VCD program at the University of Alberta. He has shown his drawings extensively in Canada and the US, where he has won numerous design awards. He lives in Edmonton with his wife and two sons.

ALAN BROWNOFF est artiste et concepteur graphique de livres. Pigiste, certes, mais il devient tour à tour le concepteur graphique résident à l'université Athabasca, à ACCESS Network et se trouve actuellement aux presses universitaires de l'université de l'Alberta. Il est diplômé du programme VCD de l'université de l'Alberta. Les dessins d'Alan Brownoff ont été célébrés, exposés dans plusieurs galeries d'art du Canada et des États-Unis. Ses oeuvres ont remporté de nombreux prix de création. Il habite Edmonton avec sa femme et ses deux fils.



JAN ELSTED

JAN ELSTED was born in Vancouver and studied English at UBC on the way to a BA and MA. After teaching at UBC for a year, she and her husband, Crispin, travelled to England in 1976 to work toward a PhD in American literature at King's College, London. While living in England, they became acquainted with private press printing through friendships with Graham Clark of the Ebenezer Press and Graham Williams of the Florin Press. In the course of the two years spent in England, they switched their allegiance from academics to private press printing, spending as much time as possible learning the craft from master printer Graham Williams.

Since returning to Canada in 1978, and establishing Barbarian Press with her husband, Crispin, at Steelhead, B.C., Jan has worked continuously as printer, sometime typesetter and occasional designer with Barbarian Press. Her presswork, particularly in the printing of wood engravings, has become internationally recognized: after the publication of *Gibbings & Grey* and *The Charm of Birds*, in which she reprinted Robert Gibbings' engravings for Lord Grey of Falloden's book from the original blocks, Simon Brett

(himself a renowned engraver, and Secretary of the Society of Wood Engravers) said in a review, "(Jan Elsted) is one of the best printers in the world."

Jan Elsted is active on the Board of Directors of the Fine Press Book Association. She also finds time to write the odd article, review, and essay, or monologues and dramatic scenes, and to act in college and community theatre. She has written a series of meditations on landscape, *Blessed Are the Patient Particulars*, which will be published if she is ever completely satisfied with it, and is presently preparing a book on the printing of wood engravings, to be published by Barbarian Press.

She also teaches senior English, AP Literature, and Shakespeare in Performance at Meadowridge School, an independent school in Maple Ridge, B.C.

Jan and Crispin are the parents of Jude (b. 1983) and Apollonia ('Polly') (b. 1988).

JAN ELSTED est née à Vancouver. Elle obtient une maîtrise en littérature anglaise à UBC, où elle enseigne pendant une année. En 1976, lors d'un voyage en Angleterre, avec comme but de poursuivre un doctorat en littérature américaine à King's College,



GLENN GOLUSKA

à Londres, son mari Crispin et elle découvrent la presse particulière. Ils se lient d'amitié avec Graham Clark (Ebenezer Press) et Graham Williams (Florin Press) et se dévouent lors des deux prochaines années à apprendre le métier d'imprimeur avec ce dernier.

À leur retour au Canada en 1978, Jan et Crispin Elsted établissent « Barbarian Press » où Jan est graveuse-imprimeuse et, de temps en temps, compositrice ou conceptrice graphique. Son travail d'imprimerie, surtout de gravures sur bois, est reconnu dans le monde entier. À la publication du livre « Gibbings & Grey and The Charm of Birds », Simon Brett déclare : « Jan Elsted est une des meilleures imprimeuses du monde ».

Jan est membre du conseil d'administration de la Fine Press Book Association, enseignante, actrice et mère de Jude (née en 1983) et Apollonia (née en 1988). Elle trouve aussi le temps d'écrire des articles, des essais et des pièces de théâtre. Elle a comme projet de publier ses contemplations de paysages intitulées « Blessed are the Patient Particulars », ainsi qu'un livre sur l'imprimerie de gravures sur bois, qui sera publié par Barbarian Press.

GLENN GOLUSKA is a book designer, typographer, and sometime letterpress printer with no formal design training but a lifelong love of type. In Toronto he gained an invaluable education working at the Coach House Press, designed and printed limited editions for his private press as well as for clients such as Margaret Atwood and the Writers Union of Canada, and taught typography at York University. Work (and a broken heart) led to a year of commuting and finally a move to Montreal, where for ten years he designed exhibition catalogues and posters for the Canadian Centre for Architecture. His design work has won numerous awards in Canada and the US. He now works as a freelance designer and is slowly attempting to get away from the Macintosh and back to letterpress now and again. He lives in Montreal with Pica the one-eyed cat and canoes on the Lachine Canal.

GLENN GOLUSKA n'a pas fait d'études en design, mais, depuis toujours, il aime les caractères typographiques, ce qui l'a amené à exercer les métiers de concepteur graphique de livres, de typographe et quelquefois d'imprimeur en typographie. À

Toronto, il a acquis une formation inestimable en travaillant à Coach House Press ; il a conçu et imprimé des éditions à tirage limité pour son imprimerie particulière, de même que pour des clients comme Margaret Atwood et The Writers Union of Canada ; il a enseigné la typographie à l'Université York. En raison du travail (et à la suite d'un chagrin d'amour), il a passé un an à faire la navette entre Toronto et Montréal, où il a fini par s'établir et où, pendant dix ans, il a assuré la conception graphique de catalogues et d'affiches d'exposition pour le Centre canadien d'architecture. Ses travaux de conception graphique lui ont valu de nombreux prix, au Canada aussi bien qu'aux États-Unis. Aujourd'hui pigiste, il cherche tout doucement à s'éloigner de son ordinateur pour se remettre à la typographie, de temps à autre. Il vit à Montréal avec Pica, une chatte borgne et fait du canot sur le canal de Lachine.